

# RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 405

Juli 2024

**Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,**



die vergangenen Tage waren geprägt vom verheerenden Hochwasser, das am Freitag, dem 31. Mai begonnen und dann endlich am Mittwoch, dem 4. Juni überstanden war. Sowohl der Mühlbach für Frauenstetten, die Zusam für Unterthürheim, Pfaffenhofen und Buttenwiesen und letztendlich dann der Riedstrom,

der unsere Flachbrunnen und Teile von Pfaffenhofen zu überschwemmen drohte, haben uns vor große Herausforderungen gestellt. Gerade das Hochwasser der Zusam hat alle bisherigen Abflussmengen übertroffen. Die Scheitelwelle der

Zusam war für Sonntag, 10:00 Uhr vorhergesagt. Erst um 19:00 Uhr konnten wir einen leichten Rückgang der Wassermassen der Zusam feststellen. Sehr kritische Situationen haben sich dabei am Hochwasserdamm in Unterthürheim, dem Damm bei der Firma Roma und am Gewerbegebiet Feldbach ergeben. Die Dämme wurden durch unserer Einsatzkräfte gesichert und rund um die Uhr bewacht. Schwachstellen sofort abgesichert. Nur dadurch konnte Schlimmeres verhindert werden. Auch unsere Einsatzzentrale im Rathaus war rund um die Uhr besetzt. In regelmäßigen Abständen fanden rund um die Uhr Lagebesprechungen mit allen Verantwortlichen statt.

Als das Hochwasser der Zusam endlich wieder im Abklingen war, mussten wir die gesamte Konzentration der Abwehr des Riedstromes zuwenden.

Vor allem die Sicherung der Flachbrunnen und damit die Sicherung unserer Trinkwasserversorgung, hatten zur Folge, dass in der Nacht ab 22:00 zusätzlich zu den Sandsackbarrieren ein Damm mit 2000 Kubikmetern Kiesmaterial geschüttet wurde. Auch hier waren die Verantwortlichen und die Einsatzkräfte rund um die Uhr im Einsatz.

Unterstützt wurden unsere Feuerwehren von unzähligen freiwilligen Helfern. Bis tief in die Morgenstunden waren Freiwillige beispielsweise mit dem Füllen von Sandsäcken beschäftigt, um damit Hochwasserbarrieren aufbauen zu können.

Letztendlich haben wir in Buttenwiesen, gemessen an umliegenden Gebieten, das extreme Ereignis glimpflich überstanden. Wesentlich dazu beigetragen hat sicherlich die Hochwasserfreilegung in den Bereichen Unterthürheim, Pfaffenhofen und Buttenwiesen. Ohne diese Baumaßnahmen wären die Schäden enorm gewesen. Wesentlich beigetragen hat aber auch die enorme Hilfsbereitschaft von so vielen Menschen in unseren Ortschaften. Angefangen von unseren Feuerwehren, die sich mit ihren Einsatzfahrzeugen, der guten Ausrüstung, vor allem dem guten Ausbildungsstand professionell an der Gefahrenabwehr beteiligt haben. Wir können hier herzlich danke sagen, aber auch den Appell an un-

sere Bevölkerung richten, sich in den Dienst der Feuerwehr zu stellen, um dann gezielt Hilfe leisten zu können. Dank gilt unserer Wasserwacht, die mit Boot zur Stelle waren, aber auch bei allen anderen Aufgaben geholfen haben. Dank an die Polizei Wertingen. Sie war bei allen Lagebesprechungen rund um die Uhr anwesend, hat uns den Rücken gestärkt und unsere Arbeit wesentlich unterstützt. Danke unseren vielen Unternehmern und Landwirten, die mit ihren Gerätschaften und Fahrzeugen zu Stelle waren. Ohne jemand besonders hervorheben zu wollen, war die Firma Creaton, die in der Nacht, ohne zu zögern mit Material und Großgeräten dazu beigetragen hat, den Damm an den Flachbrunnen zu bauen, doch sehr hilfreich.

Mein größter Dank gilt unserer Bevölkerung für die sehr berührende Bereitschaft, Hilfe zu leisten, wo immer dies notwendig war. Diese enorme Solidarität und Hilfsbereitschaft haben uns alle sehr beeindruckt. Dieser starke Zusammenhalt lässt uns alle mit großer Dankbarkeit zurückblicken.

Ein herzliches Dankeschön!

Hans Kaltner  
1. Bürgermeister



## Standesamtliche Nachrichten

### Hochzeiten:

Dagmar Bögelein und Roland Helmschrott, Pfaffenhofen  
Tina-Maria Bissinger und Benedikt Corbinian Körle,  
Unterthürheim

### Ehejubilare:

Goldene Hochzeit, 50. Hochzeitstag:  
Lieselotte und Anton Seibert, Lauterbach

### Geburten:

Romi Lina Zikeli, Oberthürheim  
Daniel Kuisl, Buttenwiesen

### Altersjubilare:

80. Geburtstag Rosmarie Soremba, Buttenwiesen  
80. Geburtstag Fritz Kopriva, Buttenwiesen  
80. Geburtstag Manfred Büchele, Lauterbach  
85. Geburtstag Liselotte Kienmoser, Lauterbach  
91. Geburtstag Kunigunde Meitinger, Oberthürheim

*DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT  
ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN,  
SOWIE DEN BRAUTPAAREN UND JUBILAREN  
FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK UND GOTTES SEGEN*



## Aus Gemeinderat und Verwaltung

### Sitzungstermine

Die 8. Gemeinderatsitzung im Jahr 2024 findet am Montag, den 22.07.2024 um 19:00 Uhr **im Rathaus** statt. Es ist die **58. Sitzung** des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzungen ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen einzusehen unter:

<https://ris.komuna.net/buttenwiesen>

# Beantragte Baugenehmigungen, Genehmigungsfreistellungen, Tekturen, Bauvoranfragen und Beseitigungsanzeigen

2024/33	Bauvorhaben: Neubau einer Heizzentrale für das bestehende Wärmenetz in Buttenwiesen Baugrundstück: Fl. Nr. 295 der Gemarkung Buttenwiesen, Bachstraße 63, Buttenwiesen
2024/34	Bauvorhaben: Abbruch eines landwirtschaftlichen Stall- und Scheunengebäudes Baugrundstück: Fl. Nr. 50 der Gemarkung Oberthürheim, Dettelfeld 1, Oberthürheim
2024/35	Bauvorhaben: Errichtung eines Firmensitzes für Spedition und Logistik, Metallbau- und Malerbetrieb Baugrundstück: Fl. Nrn. 690, 691, 692, 693, 694 der Gemarkung Pfaffenhofen, Speckfeld 5

## BEKANNTMACHUNG

Buttenwiesen  
Besonders. An der Zusam.

### des Satzungsbeschlusses des Bebauungsplans „FFPV-Anlage mit Heizzentrale und Pufferspeicher (Halde) in Buttenwiesen“

Der Gemeinderat Buttenwiesen hat mit Beschluss vom 26.02.2024 den Bebauungsplan „FFPV-Anlage mit Heizzentrale und Pufferspeicher (Halde) in Buttenwiesen“ als Satzung beschlossen. Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 des Baugesetzbuchs (BauGB) ortsüblich bekannt gemacht.

**Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan „FFPV-Anlage mit Heizzentrale und Pufferspeicher (Halde) in Buttenwiesen“ in Kraft.**



J Jedermann kann den Bebauungsplan mit der Begründung sowie die zusammenfassende Erklärung über die Art und Weise, wie die Umweltbelange und die Ergebnisse der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung in dem Bebauungsplan berücksichtigt wurden, und aus welchen Gründen der Plan nach Abwägung mit den geprüften, in Betracht kommenden anderweitigen Planungsmöglichkeiten gewählt wurde, bei der Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, Zimmer-Nr. 06, während der üblichen Öffnungszeiten (nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter Telefon 08274/9999-41) einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen. Unbeachtlich werden demnach

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplans schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen. Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen.



Gemeinde Buttenwiesen  
Buttenwiesen, den 24.05.2024

Gudrun Bentele, Bauamt





# BEKANNTMACHUNG

## der Genehmigung der 32. Änderung des Flächennutzungsplans im Bereich des Bebauungsplans „FFPV-Anlage mit Heizzentrale und Pufferspeicher (Halde) in Buttenwiesen“

Mit Bescheid vom 08.05.2024, Az. 430-6100.1.32, hat das Landratsamt Dillingen a.d.Donau die 32. Änderung des Flächennutzungsplans im Bereich des Bebauungsplans „FFPV-Anlage mit Heizzentrale und Pufferspeicher (Halde) in Buttenwiesen“ genehmigt. Die Erteilung der Genehmigung wird hiermit gemäß § 6 Abs. 5 des Baugesetzbuchs (BauGB) ortsüblich bekannt gemacht.

**Mit dieser Bekanntmachung wird die 32. Änderung des Flächennutzungsplans der Gemeinde Buttenwiesen wirksam.**

Jedermann kann den Flächennutzungsplan und die Begründung sowie die zusammenfassende Erklärung über die Art und Weise, wie die Umweltbelange und die Ergebnisse der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung in dem Flächennutzungsplan berücksichtigt wurden, und aus welchen Gründen der Plan nach Abwägung mit den geprüften, in Betracht kommenden anderweitigen Planungsmöglichkeiten gewählt wurden bei der Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, Zimmer-Nr. 06, während der üblichen Öffnungszeiten (nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter Telefon 08274/9999-41) einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.



Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie der Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen. Unbeachtlich werden demnach

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften und
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Flächennutzungsplans schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Gemeinde Buttenwiesen  
Buttenwiesen, den 24.05.2024

Gudrun Bentele  
Bauamt



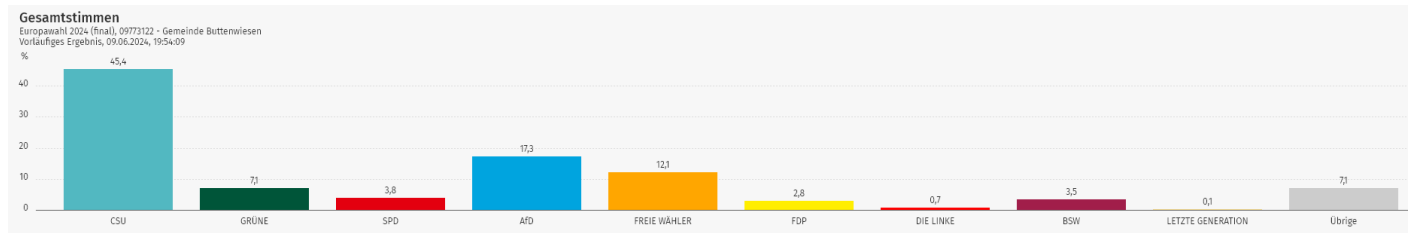
Ortsüblich bekannt gemacht durch Anschlag an den Amtstafeln der Gemeinde Buttenwiesen. Gleichzeitig veröffentlicht auf der Homepage der Gemeinde Buttenwiesen

[https://buttenwiesen.de/buergerservice/#buergerservice\\_amtliche\\_bekanntmachungen](https://buttenwiesen.de/buergerservice/#buergerservice_amtliche_bekanntmachungen)

## Wahlergebnisse der Europawahl für die Gemeinde Buttenwiesen

Am 09. Juni 2024 fand die Europawahl statt. Die Ergebnisse sind auf der Homepage des Landratsamtes zu entnehmen. Man kann dort auch die Ergebnisse der einzelnen Ortschaften anschauen.

[https://www.landkreis-dillingen.de/wahlen/europa/2024/prod/ergebnisse\\_gemeinde\\_09773122.html](https://www.landkreis-dillingen.de/wahlen/europa/2024/prod/ergebnisse_gemeinde_09773122.html)



## Wasseruhren werden getauscht

Derzeit wurde damit begonnen die Wasseruhren im Gemeindebereich auszutauschen. Nach dem Eichgesetz müssen die Wasserzähler alle 6 Jahre ersetzt werden. Wir bitten alle Haus-eigentümer dringend, schon vorab, die Absperrventile vor und hinter der Wasseruhr zu überprüfen. Sind diese defekt und schließen nicht mehr, müssen sie vom Hauseigentümer erneuert werden, damit ein reibungsloser Tausch vorgenommen werden kann. In welchem Jahr ihre Wasseruhr zum Tausch fällig ist, können sie dem Anhangzettel der Wasseruhr entnehmen, dort ist ein Einbau- oder Tauschdatum angegeben. Auf der Wasseruhr selbst können Sie ebenfalls die Jahreszahl der Eichung ablesen. Dieses Jahr werden Uhren mit der Jahreszahl 2018 oder früher getauscht.



## Aktueller Stand zum Wärmenetz in Buttenwiesen

Der Ausbau des Wärmenetzes in Buttenwiesen geht erfolgreich weiter. Hier ein kurzer Überblick über die verschiedenen Bauabschnitte, die sich in verschiedenen Projektphasen befinden:

### Auswirkungen Hochwasser

Viele Menschen in diesem und den umliegenden Landkreisen wurden vom Hochwasser erreicht. Dadurch kam es zu erheblichen Ausfällen in den Bautrups. Darüber hinaus sind viele Heizungsbauer derzeit damit beschäftigt, kurzfristig neue Heizungen einzubauen und Unternehmen aus dem Handwerk helfen mit Reparatur- und Instandsetzungsmaßnahmen. In der Folge können sich auch unsererseits Arbeiten nach hinten schieben. Wir bitten hierfür um Verständnis.

### Mehrjahresplanung – Infoveranstaltung im Herbst

Die Rennergiewerke schreiten weiter voran, um ihr Ziel zu erreichen, ganz Buttenwiesen mit Wärme zu versorgen. Aus diesem Grund wurde eine Mehrjahresplanung erstellt und mit der Gemeinde Buttenwiesen abgestimmt. Dazu wird es eine Infoveranstaltung im Herbst geben, um die konkreten Planungen vorzustellen.

### Netz-Modernisierung

Uns ist es wichtig, die hohe Qualität der Rohrleitungen dauerhaft sicherzustellen. Deshalb tauschen wir von Zeit zu Zeit Leitungen aus. Diese Erneuerung wird in diesem Sommer in einzelnen Teilen älterer Bauabschnitte durchgeführt. Die betroffenen Anschlussnehmer werden hierzu direkt angeschrieben.

### Gänsweid

BUTTENWIESEN  
rennergiewerke

Bis Ende Juli werden voraussichtlich die Rohr- und Tiefbauarbeiten abgeschlossen sein. Als nächstes können die Übergabestationen installiert werden. Die betroffenen Anschlussnehmer werden zur Terminierung der Installation der Übergabestationen angeschrieben.

### Nachtweide

Am 02.07.2024 informieren wir die Anwohner in einer Informationsveranstaltung über den möglichen Ausbau dieses Bauabschnittes. Die Haushalte der Nachtweide haben dazu ein Einladungsschreiben erhalten. Wir starten danach mit den persönlichen Beratungen der Bürgerinnen und Bürger zu den verschiedenen Anschlussmöglichkeiten.

### Sylvesterstraße

Hier beginnen wir gerade mit den Hausbegehungen, um zu prüfen, ob und wie der Anschluss im Einzelfall umsetzbar ist. Wir haben die Anwohner dazu angeschrieben, erste Termine wurden bereits vereinbart. Ausgehend hiervon wird der Ausführungsplan der notwendigen Arbeiten erstellt.

### Wortelstetten 2. Teil, Pfaffenhofen Süd und Ortsdurchfahrt Süd

Diese Bauabschnitte stehen im Herbst zur Entwicklung an. Nähere Informationen folgen.

### Neubaugebiet „Am Holzberg“ in Wortelstetten

Hier sind die Hauptleitungen verlegt und die Wärme fließt bereits in die ersten Häuser. Bisher hat sich etwa die Hälfte der Anwohner an das Nahwärmenetz anschließen lassen. Alle weiteren interessierten Bauherren im Neubaugebiet möchten wir daran erinnern, möglichst bald einen Antrag abzugeben, damit die nötigen Bauarbeiten noch rechtzeitig eingetaktet werden können.

### Lauterbach

Hier haben wir mit den konkreten Detailplanungen begonnen: Abstimmung mit den Flächeneigentümern zu Dienstbarkeiten, Abklärung wichtiger Themen mit den Trägern öffentlicher Belange wie Naturschutz- und Denkmalschutzbehörde und vieles mehr. Die Wärme wird von den Biogasanlagen am Maierhof geliefert. Perspektivisch ist zusätzlich eine industrielle Groß-Luft-Wärmepumpe geplant.

**Die Förderung ist so gut wie noch nie - jetzt bis zu 70%**

### Beantragung der Förderung über die KfW

Der Anschluss an das Wärmenetz in Buttenwiesen ist förderfähig. Dazu hat die KfW ein Merkblatt entwickelt, das einen guten Überblick gibt.

### KfW-Merkblatt

Die wichtigsten Informationen zur Förderung und Antragsstellung



### Lassen Sie sich unverbindlich beraten!

Aufgrund der Vielzahl von individuellen Bedingungen, die bei der Förderung eine Rolle spielen, raten wir dringend zu einer Beratung durch die KfW, um auf der sicheren Seite zu sein und damit alle Voraussetzungen für die Förderung zu schaffen.

**Die KfW hat für Rückfragen eine kostenfreie Servicenummer eingerichtet:  
Telefon: 0800 539 9010**

### Unser Kundenservice-Team beantwortet gerne Ihre Fragen!

Gerne stehen wir Ihnen für Rückfragen oder zur **Terminvereinbarung** zur Verfügung. Sie erreichen uns telefonisch unter **08274 9278-567** oder per E-Mail an [info@buttenwiesen-fernwaerme.de](mailto:info@buttenwiesen-fernwaerme.de) Weitere Informationen zum Buttenwiesener Nahwärmenetz erhalten Sie auch unter [www.buttenwiesen-fernwaerme.de](http://www.buttenwiesen-fernwaerme.de)

### Störungshotline

Bei technischen Störungen im Zusammenhang mit Ihrer Übergabestation steht Ihnen rund um die Uhr ein Expertenteam zur Verfügung: **0800 – 1030303**



Mit Beteiligung der  
Gemeinde Buttenwiesen

**GP JOULE**  
TRUST YOUR ENERGY. Unternehmensgruppe

Renegierwerke Buttenwiesen GmbH  
ist Teil der GP JOULE Gruppe

## Spendenaufwurf für das Tierheim in Hamlar

Das Tierheim in Hamlar, mit dem die Gemeinde Buttenwiesen seit vergangenem Jahr eine Kooperationsvereinbarung hat, wurde durch das Hochwasser Anfang Juni schwer getroffen. Der genaue Schaden ist dabei noch nicht abschließend abschätzbar.

Damit im Heim überhaupt wieder Tiere aufgenommen und versorgt werden können, sind umfangreiche Reparatur- und Renovierungsarbeiten notwendig.

Hierfür ist das Tierheim dringend auf finanzielle Unterstützung angewiesen und ist für jede Geldspende dankbar.

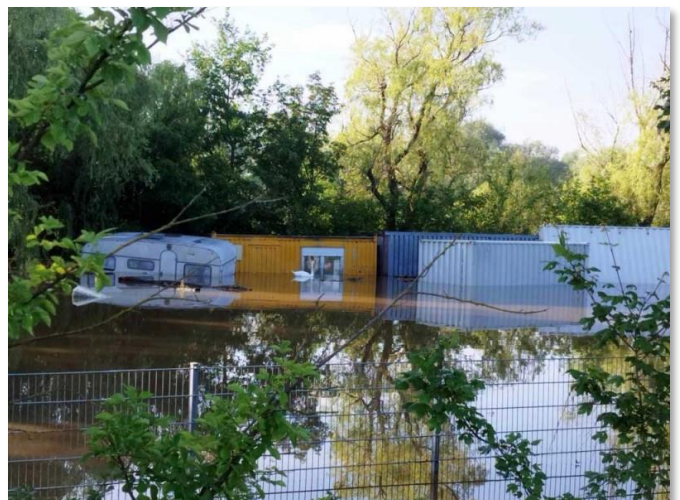
Wenn auch Sie einen Beitrag zum Wiederaufbau leisten möchten, können Sie Ihre Spende direkt an das Tierheim Hamlar richten.

Die Bankverbindung lautet:

Sparkasse Donauwörth

IBAN: DE63 7225 0160 0190 0064 60

Weitere Informationen können Sie auf der Internetseite des Tierheims erhalten [www.tierschutz-donauwoerth.de](http://www.tierschutz-donauwoerth.de)





# KULTUR Kalender Buttenwiesen

Bitte melden Sie Ihre kulturellen Veranstaltungen an unseren Kulturreferenten Johannes Baur [jobala@t-online.de](mailto:jobala@t-online.de) und ab sofort an die neue E-Mail-Adresse der Rathausbriefredaktion [redaktion@rathausbrief.de](mailto:redaktion@rathausbrief.de). Senden Sie alle Informationen zur Veranstaltung gerne mit Bildern. Die Bilder, wenn möglich immer separat und in guter Auflösung senden. Bitte geben Sie an, wie die Veranstaltung heißt, wer sie veranstaltet, wo sie stattfindet, wie hoch der Eintrittspreis ist sowie einen Ansprechpartner mit Kontakt.

Kulturkalender Buttenwiesen: alle Termine		
29.06.	20:00	Solokabarett mit Helmut Schleich „Das kann man so nicht sagen.“ Turnhalle Lauterbach, <b>Kleinkunsthöhne Lauterbach</b> , Eintritt: 21,- €
13.07.	18:00	Blasmusikabend der Zusamtaler Musikanten Buttenwiesen auf der Wiese neben dem Feuerwehrhaus mit der Patenkapelle Unterthürheim
26.07.	20:00	<b>Live im Clubheim</b> mit „Martin Millers Soloprogramm“, Clubheim Unterthürheim, Infos unter <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a>
13.09.	20:00	<b>Live im Clubheim</b> mit „FlatPix“, Clubheim Unterthürheim, Infos unter <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a>
23.09.	20:00	"... aus allen Ecken sprießen" - Offenes Singen des Heimatvereins Unteres Zusamtal im Zehentstadel Pfaffenhofen, Sylvesterstraße 17

## Kleinkunsthöhne: Solokabarett mit Helmut Schleich „Das kann man so nicht sagen“



Am Samstag, 29. Juni 2024, 20.00 Uhr beschließt der bekannte und beliebte Kabarettist Helmut Schleich in der Lauterbacher Turnhalle das Jubiläumsjahr „40 Jahre Kleinkunsthöhne Lauterbach“. Helmut Schleich macht, was er will. Sein Vorbild ist die Regierung. Und so sagt er sich: „Was kümmert mich mein Geschwätz von gestern!“ Schließlich leben wir in einer Welt, wo die Wirklichkeit das Kabarett jeden Tag überbietet. Gutes Kabarett und die Politik haben doch was gemeinsam: Sie wollen die Leute überraschen. Und das kann Helmut Schleich seit Jahrzehnten hervorragend. Nicht umsonst zählt er zu Deutschlands besten Kabarettisten. Und dass er zum 4. Mal zur kleinen Bühne nach Lauterbach kommt, liegt auch daran, dass er die ehrenamtlich rührenden Brett-Leute einfach mag. Tun Sie das auch und lassen Sie sich den Abend mit Helmut Schleich nicht entgehen!

## "Live im Clubheim" mit Martin Millers Soloprogramm

Liebe Live-Musik Freunde, nach der Premiere der Roadjacks folgt im Juli gleich die Nächste. Auf der Live Bühne steht diesmal Martin Miller, der bereits als Sänger in verschiedenen Bands, aber auch als „Andreas Gabalier Double“ über die Landkreisgrenzen hinaus unterwegs ist. Er gibt am Freitag, den 26.07.2024 „Unplugged“ sein Debut mit der Akustikgitarre. Ohne Netz und doppelten Boden gibt es handgemachte Live-Musik in puristischer Form: Gitarre und Gesang.

In Verbindung mit dem traditionellen Grillabend als Saisonabschluss und dem herrlichen Ambiente des Unterthürheimer Amphitheaters, ist ein toller Abend garantiert. Lasst euch den nicht entgehen und kommt vorbei am 26.07.2024 ab 20:00 Uhr. Der Einlass ist wie immer frei. Im Clubheim ist jeder herzlich willkommen, man muss kein Mitglied sein, um dabei zu sein.





## Die jüdische Geschichte Buttenwiesens

### Präsentation des Flyers „Dorfrundgang Buttenwiesens“ und Themensonntag des Lernorts Buttenwiesens mit Konzert des Duos Nefesch

Buttenwiesens – ein Ort wie jeder andere? – Keineswegs! Das Zusamtaldorf besitzt interessante Sehenswürdigkeiten und einige Besonderheiten, die es woanders nicht gibt. Wer sich darüber informieren will, kann nun mit dem neuen Flyer „Dorfrundgang Buttenwiesens“ in der Hand durch Buttenwiesens spazieren. In kompakter Form beschreibt der Flyer die bekannten und unbekanntenen Sehenswürdigkeiten, wie etwa die ehem. Synagoge, die Pfarrkirche, die Lourdesgrotte und den neuen Friedensplatz.



Die kleine Broschüre wird im Rahmen des **Themensonntags** des Lernorts Buttenwiesens **am 30. Juni um 14 Uhr** im Rathaus Buttenwiesens (Marktplatz 4) der Öffentlichkeit vorgestellt. Anschließend erwartet die Besucherinnen und Besucher von 14.30 bis 16 Uhr ein besonderes Angebot: Mit dem Flyer können sie das Dorf auf eigene Faust erkunden. An ausgewählten Stationen wie etwa dem jüdischen Friedhof und der Mikwe stehen fachkundige „Guides“ bereit, um detaillierte Informationen zu den einzelnen Sehenswürdigkeiten zu geben.

Ein weiterer Höhepunkt des Themensonntags ist das Konzert des überregional bekannten Duos Nefesch aus Augsburg um 16 Uhr im Bürgersaal (gegenüber dem Rathaus). Die alten Volkslieder, die das Duo spielen wird, begleiten europäische Juden seit Generationen und vereinen sie unabhängig von ihrer Nationalität. Der Eintritt ist frei. Um Reservierung für das Konzert wird gebeten [www.lernort-buttenswiesens.de](http://www.lernort-buttenswiesens.de) für die Flyer-Präsentation ist keine Reservierung erforderlich.



Wie an jedem letzten Sonntag des Monats besteht die Möglichkeit zur Besichtigung des jüdischen Ensembles in Buttenwiesens: Von 14 bis 17 Uhr sind der jüdische Friedhof, das Ritualbad und die Ausstellung „Eine Pforte des Himmels mitten im Ort“ in der ehem. Synagoge geöffnet. Die Bauzaunausstellung „Auf dem Weg zum guten Ort – 370 Jahre jüdisches Leben in Buttenwiesens“ ist jederzeit zugänglich.



## Themen für Jugendliche

### Jugendkulturtage im Landkreis Dillingen – Buttenwiesens ist dabei

von Juni bis Oktober 2024 finden erstmals im Landkreis Dillingen Jugendkulturtage statt. Landrat Markus Müller ist Schirmherr. Die ersten Veranstaltungen starten in Kürze.

Über den ganzen Zeitraum findet auch ein Filmwettbewerb zum Thema „Deine Heimat als coole Kulisse“ statt. Hier gibt es sogar Geldpreise zu gewinnen. Genauere Informationen und den Flyer für alle Veranstaltungen gibt es unter <https://www.cooltur.kulturundwir.de/>

Comic-Camp: Manga- & Animefiguren selber machen

Sa., 13.07. von 10–17 Uhr  
Altes Kino Buttenwiesens

Workshop zur Gestaltung eigener Comics – entdecke den Manga-Künstler in dir!



# COOLTUR

## JUGENDKULTURTAGE IM LANDKREIS DILLINGEN

VON JUNI BIS OKTOBER 2024

MUSIK  
THEATER  
FILM  
WORKSHOPS  
UND  
SPECIAL-  
EVENTS



kultur und wir  
im Landkreis Dillingen

### Filmfeber – Jugend-Filmwettbewerb

Habt ihr Lust eure eigenen Filmideen zu verwirklichen? Möchtet ihr eure Kreativität und euer Talent vor und hinter der Kamera zeigen?

**Thema:** „Deine Heimat als coole Kulisse“ – Jugendliche zeigen Ihren Lieblingsplatz und Heimatort im Landkreis.  
**Ausschreibung und Termine auf der Webseite**







## Informationen für Gemeindeglieder

### Relegationsspiel auf dem kurz vorher überschwemmten Sportplatz des TSV Unterthürheim

Eine tolle Fußballwerbung für den Amateurfußball gab es in Unterthürheim. Über 1.000 Zuschauer sahen in Unterthürheim ein spannendes Relegationsspiel samt Happy End für Kicklingen. Dafür waren allerdings viele fleißige Hände von Nöten, um auf dem kurz vorher überfluteten Sportplatzgelände ein so tolles Event ausrichten zu können.



Fazit der Veranstaltung: Ein klasse Spiel der beiden Mannschaften SV Kicklingen und SV Mauren, die sich nach Verlängerung und Elfmeterschießen mit 6:4 für den SV Kicklingen trennten. Eine überragende Schiedsrichter-Leistung und wie immer perfekt vom TSV ausgerichtet.

### Spannendes Finale beim Fußballturnier der Landkreis-Grundschulen in Wertingen Buttenwiesen nach Elfmeterschießen vorn

Es war ein hart umkämpftes, aber fair ausgetragenes und spielerisch überzeugendes Fußballturnier der Schulsieger, das am 13. Juni in Wertingen ausgetragen wurde. Teil nahmen zwölf „Siegerklassen“ der Klassenstufen 3 und 4 (mindestens ein Mädchen pro Team), die sich an ihren Schulen bereits in internen Turnieren durchgesetzt hatten.

Im Landkreisturnier des Schulamtsbezirks Dillingen wurde nun in zwei Gruppen jeweils ein Finalteilnehmer ermittelt. In der Gruppe 1 spielten die Grundschulen Bächingen, Zusamaltheim, Buttenwiesen, Wittislingen, Gundelfingen und Lauingen jeder gegen jeden, in der zweiten Gruppe trafen Holzheim, Schwenningen, Höchstädt, Syrgenstein, Wertingen und Dillingen aufeinander. Jedes Team musste also fünf Spiele absolvieren.

In der Gruppe 1 gewann die Klasse 4a der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen mit elf Punkten knapp vor den Grundschulen Bächingen (zehn Punkte) und Wittislingen (neun Punkte). Mit dreizehn Punkten zog die Kicklinger Kombi-Klasse 3/4 der Grundschule Dillingen ins Finale ein. Nach der Verlängerung stand es 0:0 und so mussten die beiden Mannschaften ins Elfmeter-

schießen. Mit 5:4 hatten die Buttenwiesener Kinder der Klasse 4a, die von ihrer Klassenlehrerin Frau Zingler betreut wurden, im Elfmeterschießen schließlich die Nase vorn. Herzlichen Glückwunsch!



### Trickbetrügnern keine Chance geben – Präventionstheater bei der SGWB

In Wertingen informierten sich über 200 Seniorinnen und Senioren beim Präventionstheater „Lug und Betrug“ über die Maschen der Betrüger. Trotz Starkregen kamen über 200 Seniorinnen und Senioren und interessierte Bürger in die Stadthalle Wertingen, um eine Sternstunde der Aufklärung über die Machenschaften von Trickbetrügnern, angeblichen Handwerkern und falschen Polizisten zu erleben. Die fleißigen Helfer der Senioren-

gemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen hatten tagsüber die Stadthalle in einen Theaterraum mit Bühne und Tribüne verwandelt und damit beste Voraussetzungen für die Spielerschar des Neuen Theaters Mering geschaffen, die mit ihrem Szenenspiel „Lug und Betrug“ im Mittelpunkt des Abends standen.

Bevor das Spiel begann, hießen 1. Vorsitzende Christine Steimer und Bürgermeister Willy Lehmeier als Schirmherr

die große Besucherschar herzlich willkommen, darunter auch den Landtagsabgeordneten Manuel Knoll und etliche Stadträte. Ihr besonderer Gruß und Dank galten Sandra Gartner von der Kriminalpolizei Dillingen, Bernd Seiler von der Polizeistation Wertingen, dem Neuen Theater Mering und den beiden Moderatoren Barbara Macheiner und Markus Mayer von der Kripo Augsburg, die das Konzept des Präventionstheaters „Lug und Betrug“ schon mehrmals in Schwaben und angrenzendem Oberbayern realisiert haben.



Gebannt folgen die Zuschauerinnen und Zuschauer dem gekonnten Szenenspiel, aufgeteilt in sechs unterschiedliche Spielsituationen, die spannend und realitätsnah die Tricks und Schliche der Betrüger an der Haustür, am Telefon oder im Internet aufzeigen. So lockt der angebliche Handwerker den Wohnungsinhaber ins Bad, um den Wasserdruck zu messen, während seine Komplizin Geld und Wertsachen aus dem Schrank räumt und spurlos verschwindet. In der nächsten Szene erfasst auch die Zuschauerinnen und Zuschauer eine Schockwelle, als ein dramatischer Enkelanruf Opa Mayr in helle Aufregung versetzt und er starr vor Schreck dem falschen Polizisten an der Haustür einen hohen fünfstelligen Geldbetrag als Kautionsübergibt, um seinen Enkel freizubekommen. Auch der Anruf der Polizei, Einbrecher seien im Wohnviertel unterwegs, löst beim Hausbesitzer Schmitt Panikattacken aus, so dass er, ohne zu überlegen, Geld und Schmuck zusammenrafft und der angeblichen Polizistin an der Haustüre übergibt. Sein erlösender Ausruf „Jetzt ist alles weg und kann nicht mehr geklaut werden“ löst beim Publikum Lachsalven aus. Doch der Moderatorin Barbara Macheiner ist es nicht zum Lachen, als sie erklärt, dass solche „Übergaben“ an falsche Polizisten oder Überweisungen auf unbekannte Konten, meist ins Ausland, tagtäglich vorkommen.

## 135 Jahre Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG – Ein Grund zum Feiern!



Die Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG aus Buttenwiesen hat den Rahmen der Generalversammlung genutzt, um auch ihr 135-jähriges Jubiläum zu feiern.

Über 145 Mitglieder und Ehrengäste sind dazu in den Zehentstadel in Pfaffenhofen gekommen. Die Gäste wurden musikalisch vom Musikverein Unterthürheim begrüßt.

Um richtiges Verhalten gegen die raffinierten Betrugsmaschinen zu zeigen, spielten Thilo Paulin, Manuela Adling, Barbara Schwab-Melcher, Markus Schwab und Pedro Kopf-Müller die sechs Spielszenen noch einmal nach. Ihr eindrucksvolles Spiel vertieft Regeln und Verhaltensweisen, die eigentlich selbstverständlich sein sollten (siehe eigene Rubrik). In der Pause nützen einige das Angebot, persönliche Anliegen den beiden Kommissaren Sandra Gartner und Bernd Seiler vorzutragen. Zudem werden Informationshefte verteilt, welche die Gefahren an der Haustüre, am Telefon oder im Internet konkret benennen und passende präventive Verhaltensweisen aufzeigen. Nach zwei Stunden intensiver Präventionsarbeit bildeten sich immer noch Gesprächsgruppen in der Halle und im Foyer, um ihre Erfahrungen auszutauschen und das Gesehene und Gehörte zu verarbeiten. Christine Steimer und Manfred Hartl von der Vorstandschaft der Seniorengemeinschaft sind einhellig der Meinung, der Aufwand hat sich gelohnt. Ab heute werden Trickbetrüger im Zusamtal keine Chance mehr haben, zumindest bei denen, die da waren.

Präventive Verhaltensweisen, die vor Trickbetrügern schützen:

- nie einem Fremden die Haustür öffnen, an der verschlossenen Haustür abfertigen
- von angeblichen Amtspersonen den Ausweis verlangen
- Handwerker nur ins Haus lassen, wenn sie selber bestellt sind
- keine Haustürgeschäfte tätigen, nicht auf Mitleid reinfallen
- den Hörer auflegen, wenn Anrufer und Sachlage merkwürdig scheinen
- Gewinnversprechen per Telefon ablehnen
- Geldforderungen grundsätzlich zurückweisen, Polizei einschalten
- Polizei selbst fordert niemals Geld oder Wertsachen
- kein Zugangsdaten zum PC freigeben
- Internetkäufe nur unter Absicherung der persönlichen Daten
- misstrauisch sein, im Zweifel Polizei anrufen (110)

Vorstand Bernhard Hopfner freute sich, dass so viele Mitglieder der Einladung gefolgt sind.

An die Begrüßung hat er ein besonderes Dankeschön an die freiwilligen Feuerwehren, die vielen beteiligten Vereine, den Landwirten, den heimischen Firmen, der Gemeinde und den zahlreichen freiwilligen Helfern ausgesprochen, die vor zwei Wochen gegen das Hochwasser gekämpft haben.

Im Rahmen der Generalversammlung feiert die Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG auch ein beeindruckendes Kapitel in der Gemeindegeschichte. Seit 135 Jahren ist die Raiffeisenbank im unteren Zusamtal ein fester Be-



standteil des wirtschaftlichen und sozialen Gefüges der Gemeinde Buttenwiesen und weit darüber hinaus.

Als eines der ältesten Unternehmen in der Region hat sie Zeiten des Wandels durchlebt, Herausforderungen gemeistert und Erfolge gefeiert.

Die traditionellen Raiffeisen-Werte, wie Selbsthilfe, Selbstverantwortung und gesellschaftliche Solidarität, sind wichtiger als je zuvor. Der satzungsmäßige Auftrag „wirtschaftliche Förderung und Betreuung unserer Mitglieder“ wird von den Vorständen und den Mitarbeitern sehr ernst genommen und steht an erster Stelle.

Die Raiffeisenbank Unteres Zusamtal dankt ihren treuen Mitgliedern und Kunden, die ihr über viele Jahre das Vertrauen geschenkt haben. Sie sind der Grundstein des Erfolges.

In diesem Jahr konnten wieder zahlreiche Mitglieder für ihre langjährige Treue zur Genossenschaft beglückwünscht werden. Besonders freute sich der Vorstand über die Ehrung von 13 Mitgliedern zu 60-jährigen treuen Mitgliedschaft. Auch zur 50-jährigen Mitgliedschaft konnten 13 Mitglieder geehrt werden. Darüber hinaus erhielten 16 Mitglieder die Ehrung zur 40-jährigen treuen Mitgliedschaft und 66 Mitgliedern wurde zum 25-jährigen Jubiläum gratuliert. Vorstand Bernhard Hopfner präsentierte im Rahmen der Versammlung den Mitgliedern das Jahresergebnis 2023.

Der Jahresabschluss der eigenständigen Raiffeisenbank in der Großgemeinde Buttenwiesen war gut und davon profitieren auch die 2.181 Mitglieder. Die Anteilseigner erhalten aus dem Gewinn der Bank 56.450,00 Euro Dividenden. Die Bilanzsumme der Raiffeisenbank im Unteren Zusamtal wuchs um 5,7 Prozent auf 186 Millionen Euro. An Kunden wurden im Jahr 2023 über 28,2 Millionen Euro Kredite vergeben.

Dass die Kunden treu zu ihrer Raiffeisenbank stehen, zeigen auch die Kundeneinlagen. Es kann ein Wachstum von 5,2% verzeichnet werden.

Auch die Eigenkapitalentwicklung, als Fundament des Bankgeschäfts, ist positiv. Mittlerweile sichern 20,5 Millionen Euro an Eigenmitteln die Bankgeschäfte ab.

Bürgermeister, Johann Kaltner, zeigte sich stolz, eine eigenständige und erfolgreiche Raiffeisenbank in seiner Gemeinde zu haben. Er bedankte sich für das Engagement der Bank. Das kommt der Gemeinde nicht nur in Form von Steuerzahlungen zugute, sondern auch durch die Unterstützung von Vereinen und Einrichtungen. So spendete die Raiffeisenbank Unteres Zusamtal im vergangenen Jahr über 16.100 Euro in der Großgemeinde Buttenwiesen. Bei den Wahlen zum Aufsichtsrat gab es keine Veränderungen. Aufsichtsratsvorsitzender Michael Kratzer wurde wiedergewählt. Auch Bernhard Rauch wurde in seinem Aufsichtsratsamt bestätigt.



Im Anschluss an die Tagesordnung wurden die Gäste durch die Metzgerei Braun hervorragend bewirtet. Der Musikverein Unterthürheim hat für eine festliche Stimmung im Saal gesorgt. So konnten die Mitglieder den Abend bei Blasmusik, gutem Essen und netten Gesprächen ausklingen lassen.

## Die Kriminalpolizei rät - Thema: „Vorsicht, Benzinbettler!“

Ein Fahrzeug steht mit Warnblinklicht am Straßenrand und eine wild gestikulierende Person versucht zum Anhalten zu bewegen, da augenscheinlich eine Panne oder Notlage vorliegt. Hält ein Autofahrer an, wird dieser gebeten, Geld für Benzin zu leihen. Häufig befinden sich in den angeblichen "Pannautos" auch Kinder, die Mitgefühl auslösen sollen. Vorsicht, hier könnte es sich um Benzinbettler handeln! Eine Notlage wird in dem Fall nur vorgetäuscht, um an Ihr Bargeld zu gelangen. Als Außenstehender kann man nicht leicht erkennen, ob ein echter Notfall vorliegt oder ob es sich um einen Betrug oder die Ordnungswidrigkeit des unerlaubten Bettelns handelt.

- Fallen Sie nicht auf diese Masche herein! Halten Sie nicht an, sondern verständigen Sie aus sicherer Entfernung die Polizei. Sie begehen somit auch keine Straftat der Unterlassenen Hilfeleistung nach § 323c StGB. Denn: Helfen ist auch, Hilfe zu holen und gesundes Misstrauen ist keine Unhöflichkeit.
- Notieren Sie sich Kennzeichen, Farbe und Hersteller/Typ des Fahrzeugs sowie die Fahrer- bzw. Insassenbeschreibung.
- Lassen Sie sich auf nichts ein. Selbst wenn der Tank wirklich leer wäre, kann man mit Geld allein auch nicht weiterfahren. Wenn jemandem wirklich der Sprit ausgeht, kann er sich abschleppen lassen oder die Polizei rufen.

Beim Betteln gilt allgemein: Grundsätzlich ist dies in Deutschland erlaubt. Es steht Kommunen frei, bestimmte Gebiete mit einem Bettelverbot zu belegen. Das Vortäuschen falscher Lebensumstände oder Notlagen stellt in der Regel die Straftat des Betrugs dar. Besonders aufdringliches Verhalten könnte als Nötigung gewertet werden. Betteln auf dem eigenen Grundstück muss - auch im Hinblick auf Trickbetrug - nicht toleriert werden. Schon gar nicht, dass hierbei ein Fuß in die Haustür gestellt wird. Weisen Sie diese Personen bestimmt und selbstsicher zurecht und rufen die Polizei. Eine aufrechte Haltung, eine laute Stimmlage und klare Anweisungen sind hier absolut notwendig und genügen in den meisten Fällen schon als Notwehrmaßnahme.



Sandra Gartner  
Kriminaloberkommissarin  
**Kriminalpolizeiliche  
Beratungsstelle,  
Fachberaterin für  
technische und  
verhaltensorientierte  
Prävention**



Weitere Informationen finden Sie unter:  
<https://www.polizei-beratung.de/aktuelles>



## Die Feuerwehr – unser Freund und Helfer, KiGa St. Josef zu Besuch bei der FFW

Kürzlich besuchten die Kinder des Kath. Kindergarten St. Josef, auf Einladung der Feuerwehr Buttenwiesen, die „Floriansjünger“ in ihrem Feuerwehrhaus. Los ging es am Vormittag mit einem Spaziergang zur Feuerwache in der St.-Leonhard-Straße. Dort angekommen wurden wir schon freudig erwartet. Nach einer kurzen Begrüßung durch den Feuerwehrkommandanten, Alexander Erdmann, und seine Kollegen ging's los.

Die Kinder wurden in drei Gruppen aufgeteilt. Diese durften im Wechsel einen Notruf absetzen. Als Eselsbrücke lernten die Kinder den Spruch: „1-1-2, die Feuerwehr kommt herbei“. Auch das Spritzen mit dem Feuerwehrschauch, das Kennenlernen der Feuerwehrausrüstung und die genaue Inspizierung der Feuerwehrautos machte allen Kindern großen Spaß.

Zur Stärkung wurde zwischen den Stationen Brotzeit gemacht. Ein schöner Abschluss des spannenden Vormittags war die Fahrt mit dem Feuerwehrauto zurück zum Kindergarten. Die Kinder und das Team sagen Dankeschön für einen gelungenen und erlebnisreichen Vormittag mit den „Feuerwehrlern“ Buttenwiesen.



Alle Kinder durften sich nach dem Feuerwehrtag an einer Mama-Kind-Umfrage beteiligen und dadurch zum Ausdruck bringen, was ihnen an diesem Tag besonders gut gefallen hat.

## Der Bienenkorb geht Ponyreiten

Die Kinder im Kindergarten Bienenkorb waren endlich wieder Ponyreiten! In regelmäßigen Abständen dürfen wir mehrmals im Jahr das Pony Daisy bei Frau Seemüller besuchen.

Neben der Pflege des Ponys wie Putzen, Kämmen, Bürsten und Hufe auskratzen, durfte jedes Kind einige Runden auf dem geduldigen Pferd reiten. Die verschiedenen Gangarten des Pferdes wie Schritt und Trab wurden ausprobiert. Mutige „Profis“ durften sich sogar im Galopp versuchen! Selbstverständlich gab es zum Schluss noch Karotten und andere Leckereien für das fleißige Pony.

Wir nutzen dieses regelmäßige Angebot sehr gerne aufgrund der therapeutischen Wirkung der Pferde auf Kinder. Pferde reagieren sensibel auf Gefühle und Bewegungen. Umsichtiger Umgang ist wichtig, um sie nicht zu erschrecken. Die ruhige Ausstrahlung der Pferde wirkt beruhigend auf den Menschen. Sich auf den Rücken des Pferdes zu trauen, kostet Mut und stärkt das Selbstvertrauen der Kinder. Und natürlich das Wichtigste: Reiten und der Umgang mit Pferden machen riesigen Spaß!

Wir bedanken uns herzlich bei Frau Silke Seemüller für ihre Geduld und ihr Engagement für unseren Kindergarten. Wir freuen uns schon sehr auf das nächste Mal.



## SG Roggden/Zusamaltheim gewinnt zum dritten Mal Andi-Romakowski-Gedächtnispokal

Bei bestem Fußballwetter fand das zwölfte Andi-Romakowski-Gedächtnisturnier auf dem Sportgelände in Unterthürheim statt. Erfreulich war für alle, dass die Spiele fair abliefen und es zu keinerlei Verletzungen kam. Bei den F-Junioren zeigte sich besonders der Fairnesscharakter dieses Turniers. Nachdem eine Mannschaft nicht erschienen war, wurde kurzerhand für die fehlende Mannschaft ein „Mixed-Team“ geschaffen, indem Spieler aus den anderen teilnehmenden Mannschaften zusammengewürfelt wurden. Am Ende konnte der FC PUZ den 1. Platz belegen. Dahinter folgten: 2. Platz FC Osterbuch, 3. Platz „Mixed Team“, 4. Platz SG Unterthürheim/Wortel-

stetten. Den 1. Platz bei den E-Junioren sicherte sich ebenfalls FC PUZ. Die weiteren Platzierungen: 2. Platz SG Unterthürheim/Wortelstetten I, 3. Platz FC Mertingen, 4. Platz SG Unterthürheim/Wortelstetten II.

Bei der Siegerehrung war die Platzierung nicht entscheidend, denn jeder Spieler erhielt einen von Familie Romakowski gesponserten Pokal. Einen solchen Pokal erhielten auch alle Nachwuchsfußballer der G-Junioren der SG Unterthürheim/Wortelstetten, die ein interessantes Einlagepiel boten.

Bei den D-Junioren zeichnete sich während des Turniers ab, dass ein Gruppenspiel die Entscheidung über den



Gesamtsieger bringen wird. In einem spannenden Spiel setzte sich schließlich die Mannschaft der SG Roggden/Zusamaltheim durch. So wurde der große Wanderpokal bereits zum dritten Mal hintereinander an die Spieler aus Roggden/Zusamaltheim übergeben und deswegen dürfen sie den Wanderpokal behalten.

Die weiteren Platzierungen: 2. Platz JFG Riedberg, 3. Platz SG Unterthürheim/Wortelstetten I, 4. Platz FC PUZ, 5. Platz SG Unterthürheim/Wortelstetten II

Die Familie Romakowski zeigte sich wie jedes Jahr erfreut über die große Begeisterung der Kinder zum Fußball und die gute Organisation des Turniers durch die Jugendabteilungen des TSV Unterthürheim und SV Wortelstetten. Aus diesem Grund wurde am Ende des Turniers beschlossen, dass dieses Turnier auf jeden Fall

nächstes Jahr mit einem neuen Wanderpokal weitergeführt werden soll.



Die strahlende Siegermannschaft der D-Junioren der SG Roggden/Zusamaltheim mit dem Siegerpokal und im Vordergrund ein Bild von Andi Romakowski, zu dessen Erinnerung dieses Turnier stattfindet.

Hintere Reihe von links: Dieter, Wieslawa, Christian und Martha Romakowski, Korbinian Mair, Emil Baumgart, Raphael Schuster, Ronny Baumgart, Max Mehler, Philipp Bauch, Werner Mayershofer, 1. Jugendleiter TSV Unterthürheim und Wolfgang Mayr, 2. Jugendleiter TSV Unterthürheim  
Vordere Reihe von links: Michael Schubert, Jonas Berchtenbreiter, Robin Miller, Dorian Nimanaj, Philipp Kraus und Nils Schuhwerk

## Nordic-Walking beim TSV Unterthürheim

Im Rahmen der Nordic-Walking-Tour 2024 beim TSV Unterthürheim trafen sich in diesem Jahr 42 Läufer am Sportgelände des TSV. Nach kurzem Warm-up mit Sandra Gartner starteten die Walker auf den zwei ausgeschilderten Strecken. Die Strecken ins Donauried vorbei an der Kapelle des Architekten Mäckler begeisterte die Läufer. Zwei Verpflegungsstationen sorgten dafür, dass die Läufer gut mit Getränken und Obst versorgt wurden. Als stärkste Gruppe waren die „Steckalsflitzer“ aus Rieblingen vertreten. Die zweitstärkste Gruppe waren die „Nordic-Walking-Freunde“ aus Giengen, die schon seit Jahren die weite Anfahrt in Kauf nehmen, um bei uns am Lauf teilzunehmen. Am Sportgelände klang dann der Lauf bei Gegrillten, Kaffee und Kuchen und gemütlichen Zusammensein aus.





## Serenade am Amphitheater mit den Blaskapellen Unterthürheim und Buttenwiesen

**Der Wettergott meinte es gut mit dem Unteren Zusamtal** Die beiden Blaskapellen aus dem Unteren Zusamtal musizieren gemeinsam im Amphitheater Unterthürheim

Unter der Leitung von Alexander Dollmann begrüßten die Unterthürheimer Musikanten ihre Gäste aus nah und fern. Erste Vorsitzende Franziska Stütz begrüßte 1. Bürgermeister Hans Kaltner und 3. Bürgermeister Gerhard Kaltner, sowie alle anwesenden Musikfreunde. Ein Besonderer Gruß galt der Patenkapelle aus Buttenwiesen. Zu Beginn der Serenade zeigten die Musikerinnen und Musiker unter der Leitung von Dollmann ihr Können, vor allem in der konzertanten Blasmusik. Ein Medley von Udo Jürgens, ein Stück aus dem Rockmusical Jesus Christ Superstar und bekannte Melodien aus Swing, Jazz und dem Süden der Copacabana unterhielten die Zuschauer in der ersten Hälfte des Abends.

Bevor die zahlreich gekommenen Gäste in die Pause entlassen wurden, spielten die Unterthürheimer altbekannte Melodien der böhmischen Blasmusik. Neben dem Ernst Mosch Klassiker „Der Dompfaff“ war wohl die Polka „Auf unsere Freundschaft“ maßgeblich für diesen Abend, denn beide Kapellen, die seit Jahren befreundet sind, musizierten gemeinsam unter freiem Himmel.

Nach einer Stärkung mit Gyros, Bratwurst-Semmel, Fisch-Burger und Softeis, sowie gekühlten Getränken starteten die Zusamtaler Musikanten unter der Leitung von Werner Wild in die zweite Hälfte des Abends. Neben bekannten Melodien von ABBA, dem Kosakenritt und einer Hommage an „Ave-Maria“, sind auch die Musikerinnen und Musiker aus Buttenwiesen für die Blasmusik bekannt. Hier zeigten Sie ihr Können mit Gesangstiteln wie die Zusamtaler Musikanten, eine Umwandlung des bekannten Hits „Die Egerländer Musikanten“ sowie weitere bekannte Melodien aus der Blasmusik. Bevor die Gäste in den Abend entlassen wurden, spielten beide

Kapellen gemeinsam unter der Leitung von Alexander Dollmann und Werner Wild. Dabei ist vor allem das Stück Wir Musikanten hervorzuheben.

„Wir Musikanten, vereint durch Spiel und Gesang ...“ Unter diesem Motto verabschiedeten sich die Musikanten von ihren Gästen. Bis zuletzt meint es der Wettergott gut mit allen anwesenden. Die Wolken zogen über das Unterthürheimer Amphitheater hinweg und man hätte fast meinen können, dass die Musikerinnen und Musiker mit ihrem Konzert dafür gesorgt haben, dass sich die Wolken verziehen.



Am Schluss der Serenade spielten beide Musikkapellen zusammen einige Stücke unter dem Motto: „das untere Zusamtal vereint“

Das nächste gemeinsame Musikvergnügen wird **am 13. Juli 2024 in Buttenwiesen am Blasmusikabend** stattfinden. Die Unterthürheimer Musikanten werden an diesem Abend bei den Zusamtaler Musikanten zu Gast sein.



Eine großartige Kulisse bot das Unterthürheimer Amphitheater als beide Musikkapellen gleichzeitig spielten. Über 250 Musikbegeisterte konnten am Sonntag von der Vorsitzenden der Blaskapelle Unterthürheim Franziska Stütz in Unterthürheim begrüßt und vom Catering Team mit Unterstützung vom Hurga Club bewirtet werden.



## Tennis-Beerpong-Turnier und Open Air mit Grey beim Tennisclub Frauenstetten

Zwei Top Veranstaltungen fanden auf dem Gelände des Tennisclub Frauenstetten statt. Bereits zum zweiten Mal wurde das wohl bayernweit einmalige Tennis-Beerpong-Turnier beim TCF durchgeführt. Dass dies eine Riesengaudi ist, fanden nicht nur die elf teilnehmenden Teams, sondern auch Bürgermeister Hans Kaltner. In einem Einlagespiel mit TCF-Vorstand Klaus-Jürgen Aumiller konnte er sich davon überzeugen, dass es gar nicht so einfach ist, einen Tennisball in die vorbereitenden „Beerpong-Eimer“ zu treffen. Gegen die beiden Favoriten Jonas Tochtermann und Tim Krakowka war es bis zum letzten Eimer spannend. Aber dann konnte die Jugend das Match doch für sich entscheiden.



Siegerfoto beim Einlagespiel: Jonas Tochtermann, Tim Krakowka, Klaus-Jürgen Aumiller und 1. Bürgermeister Hans Kaltner

Die Mannschaften mit Namen wie „Aperoliker“ oder „Glücksbierchis“ spielten wie in der Fußball-EM Gruppen- und Ausscheidungsspiele. Gewinner des Finals waren dann Max Tochtermann und Jonas Mielke, die überraschend gegen Daniel Aumiller und Matthias Zach knapp gewannen.

Im Anschluss an die Siegerehrung ging das Fest dann nahtlos in das Open Air über. Dies war sozusagen ein Heimspiel für die Frauenstettener Band „Grey“, die schon öfters das Tennisgelände zum Beben brachte. Die inzwischen sechsköpfige Rockformation glänzte mit einem Portfolio aus den 70er Jahren bis heute. Trotz nicht optimaler Witterung war die Stimmung sensationell. Alle Gäste waren begeistert über die tolle Veranstaltung beim TCF und freuen sich jetzt schon auf eine Wiederholung im nächsten Jahr



Die Frauenstetter Rockband Grey brachte das Zelt auf dem Gelände des TC Frauenstetten zum Beben.

## Veranstaltungen der Umweltstation mooseum und Partnern im Juni 2024

### Donnerstag, 4.7.

#### Oximel – heilkräftig, erfrischend und doch so unbekannt

19 bis 21 Uhr

Leitung: Ute Hospodarsch (Dipl. Ing. (FH) Umweltsicherung/Umweltbildung mooseum, zert. Kräuterpädagogin)

Treffpunkt: Umweltstation mooseum

Anmeldung bis Mi., 3.7.24, 11 Uhr

Kosten: 25 €/Person (inkl. Material)

Info/Anmeldung:

[www.mooseum.net](http://www.mooseum.net)

Telefon: 07325-95 25 83



### Samstag, 13.7

#### Familienaktionstag: Eisvogel, Esel & Co. – Erkundungstour an der Brenz

14 bis 16 Uhr

Leitung: Verena Grandel

Treffpunkt: Umweltstation mooseum

Kosten: 3 €/Kind, 5 €/Erwachsene

Anmeldung bis Fr., 12.7.24, 11 Uhr

### Sonntag, 14.7.

#### Waldläuferkurs für Kinder ab 8 Jahre

Ab 14 Uhr

Leitung: Stefan Aumüller (Wildnispädagoge)

Treffpunkt: Gasthof Viehof, Bergstr. 66, 89441 Medlingen

Kosten: 9 €/Person

Anmeldung bis Fr., 12.7.24, 11 Uhr

# Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Nördlingen-Wertingen

**Netzwerk Junge Eltern/Familien, Ernährung und Bewegung** Programmreihen „Kinderleicht und lecker“ und „Gesund und fit durch die Schwangerschaft“



„Kinderleicht und lecker“

„Gesund und fit durch die Schwangerschaft“



Unsere überwiegend gebühren- und kostenfreien Kursangebote helfen Schwangeren, Mamas, Papas, Omas, Opas, Pflege- und Tageseltern sowie Fachkräften in Erziehungs- und Kinderpflegeberufen in den Landkreisen Donau-Ries und Dillingen dabei, gesundes Essen und körperliche Aktivitäten ganz leicht in den eigenen Alltag und in den Alltag mit Kindern einzubauen. In Vorträgen oder in Praxis-Kursen mit Theorieanteil können alle Teilnehmenden Wissenswertes und Praktisches erfahren, ausprobieren und mit nach Hause nehmen.

Holen auch Sie sich Tipps und Anregungen und so manche Antwort auf Ihre Fragen!

Weitere Informationen zu unseren Präsenz- und Online-Kursen unter [www.aelf-nw.bayern.de](http://www.aelf-nw.bayern.de) Anmeldung online unter [www.weiterbildung.bayern.de](http://www.weiterbildung.bayern.de)

### Möglich:

Eltern-Kind-Gruppen oder Gruppen von z. B. „Geburtsvorbereitungskursen“ können unsere Themen auch als eigene Veranstaltung anfragen. Die Zeitressourcen unserer Referentinnen und Referenten sind bei der Terminvergabe entscheidend.

## Das Fußballfieber steigt, die Europameisterschaft hat begonnen!

Pünktlich zum Beginn der Fußball Europameisterschaft hat die Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG die Vereinsheime des TSV Buttenwiesen, FC Pfaffenhofen Untere Zusam und des TSV Unterthürheim mit einem Tischkicker ausgestattet. Mit den Tischkickern soll nicht nur der Sportsgeist geweckt, sondern auch das Gemeinschaftsgefühl in der Gruppe gestärkt werden. Für die Stadionstimmung im Vereinsheim ist gesorgt und die ersten Partien sind schon gespielt. Vorstand, Bernhard Hopfner, hat die Tischkicker offiziell an die Vereinsvorstände Jürgen Ganz (TSV Unterthürheim), Markus Kehl (TSV Buttenwiesen) und an Andreas Mayr (i. V. für den FC PUZ) übergeben.

Als Raiffeisenbank vor Ort freut sich die Bank, ihren Kunden und auch jungen Mitgliedern etwas zurückgeben zu können und die Gemeinschaft zu unterstützen.

Olè, Olè, Olè – Die Raiffeisenbank ist stolz, solche Projekte in der Region durchführen zu können.

Link zu allen AELF-NW-Kursen, den wir Interessierten anbieten können:

<https://www.weiterbildung.bayern.de>

Bitte hier die gewünschten Bereiche und Kategorien auswählen.

### Online und Präsenzkurse:

**Di., 02.07. 19:00-20:30 Uhr**

Bewegungsspaß, Wahrnehmung und Spiel für Babys im ersten Lebensjahr (ONLINE)

**Mi., 03.07. 19:00-20:30 Uhr**

Nachhaltig ernährt von Anfang an: Von klein auf essen für die Zukunft (ONLINE)

**Di., 16.07. 19:00-20:30 Uhr**

Bewegung bewegt alles! Bewegung, Sinneswahrnehmung und Spiel in den ersten drei Lebensjahren (ONLINE)

**Fr., 19.07. 09:30-11:00 Uhr**

Bewegungsabenteuer und Spiel & Spaß im Haus! (PRÄSENZ in Nähermemmingen)



## Termine und Veranstaltungen

28.06.	18:00	FFW Lauterbach, Kameradschaftsabend, Feuerwehrhaus
29.06.	20:00	Solokabarett mit Helmut Schleich, Turnhalle Lauterbach, Kleinkunstbühne Lauterbach
30.06.	06:00	FV Untere Zusam, Königsfischen an der Zusam, Altwasser an der Zusam
06.07.	13:00	Gerümpeltturnier in Wortelstetten am Sportplatz
07.07.	10:00	Jugendturnier des SVW Wortelstetten am Sportplatz

12.07.	17:00	Italienische Nacht in Wortelstetten in der Miller-Halle am Sportplatz
13.07.	14:00	Flohmarkt des Kindergarten „Abenteuerland“ in Wortelstetten <b>abgesagt wegen zu wenig Anmeldungen</b>
13.07.	18:00	Blasmusikabend der Blaskapelle Buttenwiesen auf der Wiese neben dem Feuerwehrhaus
13.07.	18:30	Wasserwacht OG Lauterbach, Sommernachtsfest im Freibad mit LIVEBAND, Freibad Lauterbach
14.07.	09:00	FFw. Lauterbach, Ausflug der aktiven Feuerwehrkameraden, Feuerwehrhaus
14.07.	10:00	Frühschoppen mit der Jugendkapelle Buttenwiesen auf der Wiese neben dem Feuerwehrhaus
18.07.	14:00	Sommerfest im Pfarrhof Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Gerlinde Eckl
19.07.	19:30	FFw. Lauterbach, Vorschulkinder besuchen die Feuerwehr im Feuerwehrhaus, Feuerwehrhaus
21.07.	07:30	OGV Lauterbach, Fahrt zur Landesgartenschau nach Kirchheim, Feuerwehrhaus
25.07.	15:00	SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen - Landgasthof Stark in Gottmannshofen – „Pflegehilfsmittel für zu Hause“ mit Sanitätsbedarf Stein+Mayr
26.07.	20:00	Live im Clubheim mit Martin Millers Soloprogramm, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei
27.07.	07:00	Tagesausflug nach Füssen mit dem OGV Buttenwiesen, Anmeldung bei Corinna Kratzer 0160 / 8336348 oder Nicole Kiewning 01523 / 1092477
27.07.	18:00	Brotbackfreunde, italienische Nacht, Pfarrhof Lauterbach
27.07.	18:00	Hoffest bei den Schützen in Wortelstetten am Schützenheim
14.08.	18:00	Kräuterbüschel binden bei Franziska Burlefinger
03.09.	20:00	Ortsvereine Lauterbach, Terminabsprache, Feuerwehrhaus
05.09.	19:00	"Tell" Lauterbach, Eröffnungsschießen, Schützenheim
06.09.	20:00	Fackelwanderung in Wortelstetten, Treffpunkt am FFW-Haus in Wortelstetten, Ausweichtermin: 07.09. um 20:00
12.09.	14:00	Ausflug nach Oberschönfeld, Seniorentreff Lauterbach, Gerlinde Eckl
14.09.	07:30	Altpapiersammlung in Wortelstetten
14.09.	17:00	Ballonfahrt mit 7 Heißluftballonen gleichzeitig am Ballonstartplatz in Unterthürheim an der Salzbeinbachkapelle, Zuschauer sind ausdrücklich erwünscht, Hurga Club
14.09.	18:00	Eröffnungsschießen Schützen Wortelstetten, ab 18:00 Uhr für die Jugend und ab 19:00 Uhr Altersklasse
15.09.	06:00	FG. Illemad/Lauterbach, Königfischen am Weiher im Stadelfeld, Weiher am Stadelfeld
20.09.	14:00	Äpfel sammeln, OGV Thürheim, Treffpunkt Spielplatz Unterthürheim, freiwillige Helfer sind willkommen!
20.09.	20:00	Live im Clubheim mit Flatpix, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei
21.09.	07:00	Äpfel pressen in Unterliezheim, OGV Thürheim
21.09.	18:00	Turnen - 2. Bundesliga - männlich - TSV Buttenwiesen vs. TG Hanauerland
27.09.	09:00	OGV Lauterbach, Obstpressen mit Kindergartenkindern, Herstellen, Abfüllen u. Verkosten von Apfelsaft am OGV-Vereinsheim
27.09.	20:00	Weinfest & Live im Clubheim mit Duo Zwoierloi, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei
28.09.	17:00	Ausweichtermin Ballonfahrt Hurga Club am Ballonstartplatz in Unterthürheim an der Salzbeinbachkapelle
06.10.	18:00	Blasmusikabend der Blaskapelle Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim
10.10.	14:00	Reisebericht von Helmut Sauter -Kroatien, Pfarrhof Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Gerlinde Eckl
11.10.	20:00	Oktoberfest mit der Blaskapelle Unterthürheim, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei
12.10.	08:00	FG. Illemad/Lauterbach, Gewässerdienst, Weiher am Stadelfeld
12.10.	18:00	Turnen - 2. Bundesliga - männlich - TSV Buttenwiesen vs. TV Bühl
13.10.	09:30	OGV Lauterbach, Krautfest mit Kraut-Einhobel-Aktion, Turnhalle Lauterbach
17.10.	15:00	SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen - Landgasthof Stark in Gottmannshofen – „Diagnose Demenz“ mit Dipl. Psychologin Dr. Sarah Straub



18.10.	19:00	WW OG-Lauterbach, Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen, Freibad Lauterbach
19.10.	19:00	Weinfest im Zehentstadel Pfaffenhofen, mit Livemusik
19.10.	19:00	Vereinsschießen in Wortelstetten im Schützenheim
25.10.	19:00	"Tell" Lauterbach, Vereinskalschießen, Schützenheim
25.10.	20:00	Live im Clubheim mit Cook and Friends, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei
26.10.	08:00	FG. Illemad/Lauterbach, Makrelen grillen, Feuerwehrhaus
26.10.	19:00	"Tell" Lauterbach, Vereinskalschießen, Schützenheim
26.10.	18:00	Turnen - 2. Bundesliga - männlich - TSV Buttenwiesen vs. StTV Singen
<hr/>		
03.11.	10:00	bis 17:30 Uhr, Leonhardmarkt in Buttenwiesen
09.11.	18:00	Turnen - 2. Bundesliga - männlich - TSV Buttenwiesen vs. Exquisa Oberbayern
14.11.	14:00	Treffen im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Gerlinde Eckl
ab 21.11.24		OGV Lauterbach, Bastelabende für den Lauterbacher Weihnachtsmarkt, OGV-Vereinsheim
23.11.	09:00	FFw. Lauterbach, Einwinterung der Hydranten und des Feuerwehrhauses, Feuerwehrhaus
23.11.	17:00	Adventsmarkt der Ortsvereine Pfaffenhofen im Innenhof des Zehentstadels Pfaffenhofen
23.11.	19:00	Jahreskonzert der Zusamtaler Musikanten in der Mehrzweckhalle Buttenwiesen
30.11.	15:00	bis 21:00 Uhr, Organisationsteam Lauterbacher Adventsmarkt, Bahnhofstraße
<hr/>		
01.12.	16:00	Kirchenkonzert der Blaskapelle Unterthürheim in der Pfarrkirche Maria Hilf in Unterthürheim
06.12.	19:00	Nikolausfeier beim SVW, im Schützenheim Wortelstetten
07.12.	18:00	WW OG-Lauterbach, Fackelwanderung mit anschließender Mitgliederversammlung, Freibad Lauterbach
12.12.	14:00	Adventsfeier im Pfarrhof Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Gerlinde Eckl
13.12.	19:00	FFw. Lauterbach, Weihnachtsfeier, Feuerwehrhaus
13.12.	20:00	Live im Clubheim mit Village Boyz, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei
14.12.	17:00	Wortelstetter Budenzauber am Dorfplatz
14.12.	19:30	"Tell" Lauterbach, Nusschießen, Schützenheim
20.12.	19:00	Weihnachtsfeier mit Tischmesse im Clubheim Unterthürheim, Hurga Club
24.12.	22:30	Christmette mit Ausschank in Wortelstetten
28.12.	19:30	"Tell" Lauterbach, Kameradschafts-Schafkopfen, Schützenheim
28.12.	19:30	Jahresabschlussfeier Schützen Wortelstetten im Schützenheim
31.12.	19:00	Silvesterfeier im Clubheim Unterthürheim, Hurga Club

Sichern Sie sich jetzt einen unserer 20 Plätze!

# WERDEN SIE JETZT UNSER TESTHÖRER

für die Neuheiten unserer Hersteller!

Melden Sie sich innerhalb der nächsten  
2 Wochen an!

**Hörgeräte LANGER  
GmbH & Co. KG**

Augsburger Straße 1  
**86637 Wertingen**  
Tel. 08272 9930781

**Für Sie geöffnet:**

Mo. und Do.: 08:00 - 13:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr  
Freitag: 08:00 - 14:30 Uhr  
Freitagnachmittag und Samstag  
nach Vereinbarung!

- Kunden, die ihr Hörsystem nicht bei Hörgeräte LANGER gekauft haben, sind bei uns auch herzlich willkommen. Unser Fachpersonal kann Einstellungen von Hörsystemen aller Hersteller vornehmen.
- 6-er-Pack Varta-Qualitätsbatterien für nur 2,94 Euro

Qualität aus Leidenschaft -  
seit 40 Jahren Ihr regionaler Anbieter!

[www.hoergeraete-langer.de](http://www.hoergeraete-langer.de)

**HÖRGERÄTE  
LANGER** 

## Terminvorschau

05.01.	20:00	FFw. Lauterbach, Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen, Glöttnerhalle
06.01.	19:30	Generalversammlung KSV Wortelstetten im Schützenheim Wortelstetten
24.01.	19:00	"Tell" Lauterbach, Generalversammlung Schützenheim
02.02.	19:30	KSV-Lauterbach, Generalversammlung, Feuerwehrhaus
02.03.	13:30	FFw. Lauterbach, Faschingsumzug, Bahnhofstraße
15.02.	20:00	Faschingsball TSV Unterthürheim im Bürgerhaus
16.02.	14:00	Kinderfaschingsball TSV Unterthürheim im Bürgerhaus
27.02.	18:00	Weiberfasching im Clubheim, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei, Anmeldung erforderlich
28.02.	20:00	Live im Clubheim mit der Band Twice, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei
01.03.	17:00	Teenie Faschingsparty im Clubheim, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei, Anmeldung erforderlich
04.03.	14:00	Faschings Kaffeekränzchen im Clubheim, Clubheim Unterthürheim, <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a> Eintritt frei
28.03.	20:00	Generalversammlung TSV Unterthürheim im Bürgerhaus
02.- 05.05.25		Flugreise nach Lissabon, Hurga Club
13.- 15.06.25		150 jähriges Gründungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffenhofen
28.- 29.06.25		WW OG-Lauterbach, Vereinsjubiläum "50 Jahre Wasserwacht OG-Lauterbach", Freibad Lauterbach
04.- 06.07.25		50-jähriges Vereinsjubiläum SV Wortelstetten
18.- 20.07.25		150-jähriges Gründungsfest FFW Frauenstetten mit Weihe des neuen Fahrzeugs LF10
05.- 07.09.25		Vereinsausflug nach Berchtesgaden, Hurga Club
12.- 14.09.25		Feuerwehrfest der Freiwilligen Feuerwehr Unterthürheim
21.- 25.07.27		150-jähriges Gründungsfest FFW Wortelstetten

ROMA DÄMM-SYSTEME

## AZUBI-TAG BEI ROMA



### Das erwartet Dich & Deine Eltern:

- > Einblick in Deine Ausbildungsmöglichkeiten bei ROMA
- > Exklusive Werksführung
- > Persönliche Gespräche mit Ausbildern und Azubis

02. Juli 2024

13 - 16 Uhr

 Herdweg 31  
86647 Buttenwiesen

**Anmeldung ab 14 Jahren bis zum 28. Juni:**

 [info@romakowski.com](mailto:info@romakowski.com) |  08274 999 0



DAMIT ALLES PASST. **ROMA**

## Wöchentliche Termine

Mo	15:45 - 16:45	Fit Kids, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	ab 17:00 Uhr	FC PUZ, F-Jugend Fußballtraining, Sportgelände Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	17:00 - 18:00	S-Klasse, Senioren Gymnastik, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ, E-Jugend Fußballtraining und D-Jugend Fußballtraining, Sportgelände Pfaffenhofen,
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining E-Junioren; Sportgelände Unterthürheim; Info für alle Trainings der Jugendmannschaften SG SVW/TSV bei Werner Mayershofer 0151 27580182
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining D-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	18:00 - 19:00	Step-Fatburner-Stunde, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Rita Peller 01515 9038080
	18:00 - 19:00	Rückengymnastik, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10, Info: Alfred Ebert 0157 8049 22 04
	ab 18:30 Uhr	FC PUZ, C-Jugend Fußballtraining, Sportgelände Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	ab 19:00 Uhr	FC PUZ, A-Jugend Fußballtraining, Sportgelände Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, Sportplatz Osterbuch, Info bei Claudia Marx 0170 4904464
	19:00 - 20:30	SG SVW/TSV; Fußballtraining B- und A-Junioren; Sportgelände
	19:00 - 20:00	Wasserwacht-Training im Freibad Lauterbach, Wasserwacht Lauterbach
	19:00 - 20:30	Yoga mit Andrea Gundel, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Anmeldung 01512 8848057
19:00 - 20:00	Gymnastik, Kneippverein Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen	
Di	16:15 - 17:15	Kleinkinder-Turnen (3 - 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Ulrike Binswanger 1018
	ab 17:30 Uhr	G-Jugend Fußballtraining für Kinder ab 4 Jahren, FC PUZ, Sportgelände Pfaffenhofen,
	17:15 - 18:15	SG SVW/TSV; Fußballtraining G-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	17:15 - 18:15	Spiel, Spaß und Turnen (ab 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus, Ulrike Binswanger 1018
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining C-Junioren + F-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	ab 18:30 Uhr	Jugendtraining C-Jugend und D-Jugend, FC PUZ, Riedblickhalle, Info: 0176-55423963
	18:20 - 19:45	ab 17.10. - Herrengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Josef Putz 08274 691970
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	19:30 - 21:00	Hatha-Yoga 10er Kurse, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10 - ermäßigt für TSV-Mitglieder. Info und Anmeldung bei - Christine Schuster 0176 9954 0290
	ab 19:30 Uhr	Tanzkurs und Tanzabend für Anfänger und Fortgeschrittene, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
20:00 - 22:00	Männergymnastik 50+, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Helmut Kehl sen. Tel. 1880	
Mi	15:30 - 16:30	Kinderturnen von 3 - 5 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	15:30 - 16:30	Eltern-Kind-Turnen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Verena Friedel 0157 77546454
	16:15 - 17:15	Mutter-Kind-Turnen (1 - 4 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Uth. - Sandra Köhler 01757333690
	ab 17:00 Uhr	FC PUZ, F Jugend Fußballtraining, Sportgelände Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ, E-Jugend Fußballtraining und D-Jugend Fußballtraining, Sportgelände Pfaffenhofen,
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining D-Junioren; Sportgelände Unterthürheim
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining E-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	17:30 - 19:15	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 Uhr	Nordic-Walking-Treff, Treffpunkt Salzbeinbachkapelle, TSV Unterthürheim, Ulrike Binswanger Tel. 1018
	18:00 - 20:00	Tischtennisttraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Anfänger willkommen, Anm. 08230/7607
	ab 18:30 Uhr	FC PUZ, C-Jugend Fußballtraining, Sportgelände Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	19:00 - 20:00	Vinyasa Flow Yoga beim TSV Unterthürheim mit Ina im Bürgerhaus Unterthürheim, Anmeldung und weitere Infos bei Ina Huber unter Tel.-Nr. 0174 1945433
	19:00 - 20:30	SG SVW/TSV; Fußballtraining B- und A-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	19:00 - 20:30	Step-Aerobic / Ganzkörper-Workout, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen,
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, Sportplatz Osterbuch, Info bei Claudia Marx 0170 4904464
19:30 - 21:00	Hatha-Yoga 10er Kurse, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10 - ermäßigt für TSV-Mitglieder. Info und Anmeldung bei - Christine Schuster 0176 9954 0290	
20:00 - 22:00	Tischtennisttraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, auch Hobbyspieler willkommen Vorherige Anmeldung unter 08230 / 7607 erforderlich	



Do	16:00 - 17:00	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 - 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; >> in alle ungeraden Kalenderwochen außerhalb der Ferien
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining C-Junioren + F-Junioren; Sportgelände Unterthürheim
	17:30 - 18:30	„Mach dich fit“ – Bootcamp für Jedermann, Training mit dem eigenen Körpergewicht. Bitte Handtuch u. Hal- lenschuhe mitbringen! Bürgerhaus Unterthürheim, Info: Sandra Gartner 997818
	ab 19:00 Uhr	FC PUZ, A-Jugend Fußballtraining, Sportgelände Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	19:00 Uhr	12. u. 26.10. + 09. u. 23.11. + 07.12. Familiensport für Familien mit Kindern ab 10 Jahren, Bürgerhaus Unterthürheim, Infos bei Julia Wetzstein 9282462 oder Bettina Müller 691715
	19:00 – 20:00	Functional-Training, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen, Info: www.tsvpfaffenhofen1887.de
	20:00 - 21:00	Fit & Fun – Gymnastik für Damen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, 08274 92 88 48
Fr	08:45 - 09:45	Senioren-gymnastik, TSV Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim
	15:00 - 16:30	Kinderturnen für Kinder von 6 – 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen;
	16:30 - 17:30	Buben-Turnen 1, 5-7 Jahre / Mehrzweckhalle Buttenwiesen / TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 928848
	16:45 - 18:15	Seilspringen, Turnen und Akrobatik für Jugendliche und junge Erwachsene ab 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	17:00 – 18:15	Taekwondo, Allkampf für Kinder, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467
	17:45 - 19:45	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Halle 3, auch Anfänger 08230/7607
	18:30 – 20:00	Taekwondo, Allkampf für Erwachsene, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	20:00 - 22:00	Tischtennistraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, Hobbyspieler willkommen - Tel.: 08230/7607
So	10:00 - 11:00	Wasserwacht-Jugendtraining im Freibad Lauterbach, Wasserwacht Lauterbach
	ab 13:30 Uhr	A Junioren Fußballtraining, FC PUZ ab 13:30 Uhr, Riedblickhalle, Info: Michael Müller 0176-55423963
ab sofort	Tennis für Kinder, Damen und Herren, TSV Unterthürheim, Tennisplatz Unterthürheim, Martin Lerch 997420	
täglich	Kinder- und Jugendfußball für Jungen und Mädchen, G- bis A-Jugend am Sportplatz Unterthürheim und Wortelstetten, Werner Mayershofer 0151 27580182 und Wolfgang Mayr 92 85 65	

Monatliche Termine		
<b>Der Bücherbus kommt</b>		
<b>Mittwoch</b> 03. Juli 24. Juli	13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle 14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche 15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche	
<b>Donnerstag</b> 04. Juli 25. Juli	13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus 14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus 16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte 16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche 17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz	
13.06.2024 27.06.2024	die Termine für die nächsten <b>Energieberatungen im Landratsamt Dillingen</b> vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104) E-Mail: <a href="mailto:christian.weber@landratsamt.dillingen.de">christian.weber@landratsamt.dillingen.de</a> jeden 2. und 4. Do von 14:00 - 18:00 Uhr	
Sa. 13.07.24	10:00 bis 14:00 Uhr	<b>Abholung</b> bestellter Brote, <b>Brotbackfreunde Lauterbach</b> , Pfarrhof Lauterbach, Brotbestellungen bei Petra Böck, Tel. 928077 oder per E-Mail <a href="mailto:brotbackfreunde@gmx.de">brotbackfreunde@gmx.de</a> - weitere Termine: 14.09. + 12.10. + 09.11. + 14.12. 
09.07.2024 23.07.2024	15:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: <a href="http://www.banafair.de">www.banafair.de</a> 
10.07.2024 24.07.2024	09:00 bis 11:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen, St.-Leonhard-Str. 1, 86647 Buttenwiesen



# HENRY'S COFFEE

## Buttenwiesen

DIE WOHLFÜHL-GASTRONOMIE

Personal  
gesucht  
VOLLZEIT & TEILZEIT

KOCH/KÖCHIN  
KÜCHENHILFE  
PIZZABÄCKER/IN  
SERVICEKRAFT  
THEKENKRAFT  
HOUSEKEEPING

Jetzt telefonisch, per Mail  
(M/W/D) oder persönlich bewerben!

FRÜHSTÜCK · KUCHEN · KAFFEE

PIZZA · BURGER · HENRY'S SNACKS

KAFFEE · SPRITZ · COCKTAILS

Henry's Coffee Buttenwiesen  
Louis-Lamm-Platz 10

Täglich geöffnet von 09.00 Uhr bis 22.00 Uhr  
08274 / 353 99 80 • info@henrys-butenwiesen.de • www.henrys-butenwiesen.de

Jetzt reservieren!  
www.henrys-butenwiesen.de



### INFOBLATT

#### Pauschale Soforthilfe Hochwasser 2024

#### Worum geht es?

Bei Unglücken wie diesem Hochwasser mit Überschwemmungen können Menschen von einer Minute auf die andere alles verlieren. Jetzt muss schnell geholfen werden, damit nach dem Schock über den Verlust und die Zerstörung zumindest rasch das Nötigste zum Leben beschafft werden kann. In diesen Fällen leisten wir beim aktuellen Hochwasser eine pauschale Soforthilfe zwischen 2.000 und maximal 5.000 € für bedürftige Privatpersonen/Familien!

#### Wie funktioniert es?

Der Soforthilfeantrag für das Hochwasser 2024 ist auf unserer Homepage unter [Soforthilfe Hochwasser 2024](#) und bei den meisten betroffenen Gemeinden und Landkreisen zu bekommen. In diesem Antrag bitten wir um die persönlichen Daten, eine kurze Beschreibung des Unglücks und eine Bestätigung von Gemeinde, Landkreis oder Sozialverband. Antrag gerne auch per Email. Dann leisten wir schnell eine Beihilfe auf das Bankkonto des Betroffenen. Diese Unterstützung stellt eine erste pauschale Hilfe in der Katastrophe dar und es ist in dem Fall kein weiterer Nachweis über die Verwendung nötig.

#### Wichtig zu wissen

Die Kartei der Not hilft bei Bedarf auch danach noch, wenn die Folgen des Hochwassers nicht alleine bewältigt werden können. Dann kann jeder Zeit ein weiterer allgemeiner Antrag gemeinsam mit einer sozialen Beratungsstelle ihrer Wahl an unser Hilfswerk gestellt werden.

#### Bitte zu beachten:

- Es können nur Betroffene im Bezirk Schwaben, Landkreis Landsberg und Altkreis Neuburg unterstützt werden.
- Verbände, Organisationen und Einrichtungen, deren Träger selbst Vorsorge hätten treffen können, können wir leider nicht unterstützen. Auch Firmen jeder Art kriegen keine Hilfen.
- Versicherbare, aber nicht versicherte Schäden werden in der Regel nicht ersetzt (z.B. Kraftfahrzeuge ohne Kaskoversicherung).

Bei Fragen wenden Sie sich gerne an uns.

Stiftung Kartei der Not  
Curt-Frenzel-Str. 2  
86167 Augsburg  
Tel. 0821/777 21 21  
Fax 0821/777 21 22  
E-Mail: info@karteidernot.de

Weitere Informationen unter [www.kartei-der-not.de](http://www.kartei-der-not.de)

Ihre STIFTUNG KARTEI DER NOT

Infoblatt Soforthilfe Hochwasser 2024



Bei Fragen  
wenden Sie  
sich gerne an den  
Pflegetützpunkt  
Dillingen

### Demenzwoche Dillingen

Programm 20.09. – 29.09.2024

<https://landkreis-dillingen.de/demenzwoche2024>



### Blasmusikabend

der Zusamtaler Musikanten  
am 13. Juli 2024  
ab 18 Uhr



### Musikalischer Frühschoppen

am 14. Juli 2024  
ab 10 Uhr

am Feuerwehrhaus  
Buttenwiesen



Wir freuen uns auf Euer Kommen!

### Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim

jeden Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 8,00 €

#### Besondere Angebote

29.06.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Schinkenwurst Stange, Schwarzwurst im Ring
29.06.	Übertragung Fußball EM, mögliches Halbfinale ab 21:00 Uhr	Essen nach Karte
06.07.	knuspriges Schäufele mit Semmelknödel, Blaukraut, Biersoße	Leberwurst 400g Dose, Gelbwurst Stange
13.07.	Knuspriger Zigeunerbraten mit Butterspätzle und Zigeunersoße	Schinkenwurst Stange, Leberkäse 400g Dose
20.07.	knusprige Schweinshaxe mit Kartoffelknödel, Blaukraut, Biersoße	Bratwurst 400g Dose, Kochsalami Stange
27.07.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Haussalami Stange, Schwarzwurst im Ring

Wir freuen uns, Sie zu unseren Stammgästen zählen zu dürfen



# NEU! Rehasport im Fitnessstudio **ZUSAM** fit- zusammen

Sport auf  
Rezept!

**Du trainierst und tust was für Deine Gesundheit,  
dabei übernimmt die Krankenkasse 100% der Kosten.**

## Sport auf Rezept!

Der Rehabilitationssport (Orthopädie) wird in kleinen Gruppen zu festen Terminen ausgeführt, dabei leitet ein speziell ausgebildeter Übungsleiter/in durch die Übungen. Beim Rehasport wird Deine Ausdauer und Kraft gestärkt, Koordination und Flexibilität verbessert. Ziel dabei ist es Deine Leistungsfähigkeit zu verbessern und Deinen Krankheitsverlauf ins Positive zu verändern. Viele weitere positive Auswirkungen auf die körperliche und geistige Gesundheit sind vorprogrammiert, deshalb ist es nie zu spät hier mitzumachen.

## Wie startest Du am besten?

1. Du stellst fest, dass Du körperliche Beschwerden hast und kannst dadurch nicht in vollem Umfang so aktiv sein wie Du es Dir wünschst?
2. Du besuchst Deinen Arzt, dieser stellt Dir ein Rezept für Rehasport aus. Sein Budget wird dadurch übrigens nicht belastet, mehrere Ärzte im Umkreis kooperieren mit uns.
3. Du unterschreibst und schickst das Rezept zu Deiner Krankenkasse. Nachdem diese das Rezept genehmigt hat kannst Du bei uns starten.
4. Vereinbare am besten einen Termin zur Anmeldung bei uns.

**Teste gerne unser Fitnessstudio bei einem kostenlosen und unverbindlichen Probetraining... tolle Sommerangebote warten auf Dich!**



**Fitness, Kurse, Solarium, uvm. auf über 750qm...**



**Fitnessstudio ZUSAM fit  
Feldbach 3  
86647 Buttenwiesen  
[www.zusamfit.de](http://www.zusamfit.de)**

**Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. von 08:30-22:30 Uhr / Sa.-So. 10-20 Uhr  
Tel. 08274/69 69 294**

# AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2022, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter [www.awv-nordschwaben.de](http://www.awv-nordschwaben.de) abgerufen werden.

<b>Restmülltonne Gebiet 1:</b> Almhof, Bartlstockschwaige, Buttenwiesen, Hinterried, Hirtenmahd, Ludwigschwaige, Neuweiler, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten Do. 27.06.24 / Do. 11.07.24 / Do. 25.07.24	<b>Restmülltonne Gebiet 2:</b> Heidenau Fr. 05.07.24 Fr. 19.07.24 Fr. 02.08.24	<b>Restmülltonne Gebiet 3:</b> Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Feldbach, Frauenstetten, Greggenhof, Illemad, Keltenstraße, Lauterbach, Maierhof, Pappenheimer Straße Mi. 10.07.24 Mi. 24.07.24 Mi. 07.08.24
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Gelber Sack Gebiet 1:</b> Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße Mo. 01.07.2024 / Mo. 29.07.2024	<b>Gelber Sack Gebiet 2:</b> Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Keltenstraße, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten, Pappenheimer Straße Fr. 12.07.2024 / Fr. 09.08.2024	<b>Gelber Sack Gebiet 3:</b> Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige Fr 19.07.24 Sa 17.08.24
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Papiertonne Gebiet 1:</b> Almhof, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Sylvesterstraße Di. 23.07.24 / Di. 20.08.24	<b>Papiertonne Gebiet 2:</b> Beutmühle, Buttenwiesen, Feldbach, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Stehlesmühle, Vorderried Mi. 24.07.24 / Mi. 21.08.24	<b>Papiertonne Gebiet 3:</b> Alemannenstraße, An der Bahn, Frauenstetten, Hinterried, Keltenstraße, Pappenheimer Straße, Neuweiler, Wortelstetten Fr. 28.06.24 / Fr. 26.07.24	<b>Papiertonne Gebiet 4:</b> Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige Fr 19.07.24 Sa 17.08.24
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Biotonne in allen Ortsteilen:</b> Fr 28.06. / Fr 05.07. / Fr 12.07. / Fr 19.07. / Fr 26.07.	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an: <b>AWV Tel. 0906 7803-30</b>
---------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Recyclinghof Frauenstetten</b> (kein Grünsammelplatz) ab April: nur samstags von 09:00 bis 14:00 Uhr Schadstoffmobil > <b>Buttenwiesen 14.09 / 12:00 - 14:00 Uhr</b>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach</b> Ab März: Mittwoch + Freitag 15:00 bis 17:00 Uhr Samstag von 10:00 bis 14:00 Uhr
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth)	Mo - Fr Annahme von 07:30 bis 15:30 Uhr
----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------



**Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.**

Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse  
Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf



Anmeldungen und Infos:  
[Geschäftsstelle Wertingen](#)  
 08272 / 84180 oder 08272 / 84181  
[Geschäftsstelle Buttenwiesen](#)  
 08274 / 9999-12

[www.vhs-donauzusam.de](http://www.vhs-donauzusam.de)

*Sorgenfrei daheim.*  
SENIOREN HELFEN SENIOREN





- HÄUSLICHE HILFSDIENSTE
- BETREUUNGSDIENSTE
- FAHRSERVICE
- VERANSTALTUNGEN
- WEITERBILDUNG

Wertingen am Marktplatz 6 - Buttenwiesen im Rathaus - Telefon 082 72.64 37 074  
[www.seniorengemeinschaft-wertingen.de](http://www.seniorengemeinschaft-wertingen.de) - [info@seniorengemeinschaft-wertingen.de](mailto:info@seniorengemeinschaft-wertingen.de)

## Der August - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 406 am Donnerstag, den 25. Juli 2024

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie uns Ihre **Veranstaltungstermine mit Datum, Uhrzeit, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer bereits gemeldeten Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 17. Juli 2024.**

Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail ab sofort an **die neue E-Mail-Adresse:** [redaktion@rathausbrief.de](mailto:redaktion@rathausbrief.de)

<b>Bürozeiten der Gemeindeverwaltung:</b> Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr <b>Notdienst Wasserrohrbruch 08274 / 9999-28</b>	<b>Öffnungszeiten des begehbaren Denkmals Mikwe Buttenwiesen:</b> Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

Rennergewerke Buttenwiesen Tel. 08274 9278 - 567	Störungen Fernwärme 0800 1030303
--------------------------------------------------	----------------------------------

Herausgeber: Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel: 9999-0, Fax: 9999-50  
 Internetadresse: <http://www.buttenwiesen.de>, E-Mail: [gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de)